

Regulamin egzaminu dyplomowego
Kierunek Filologia angielska
studia I stopnia stacjonarne
Akademia Nauk Stosowanych w Nowym Targu
Instytut Nauk Humanistycznych i Turystyki
obowiązujący od roku akademickiego 2025/2026

opracowany na podstawie:

- Rozporządzenie Ministra Edukacji i Nauki z dnia 14 września 2023 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela
- Procedura nr 3/2023 do 64/ 2023.BGD Rektora ANS w Nowym Targu z dnia 31 października 2023 r.
- Ustawa z dnia 20 lipca 2018 r. - Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (tj. Dz. U. z 2021 r. poz. 478 ze zm.)
- Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 27 września 2018 r. w sprawie studiów (tj. Dz. U. z 2021 poz. 661)
- Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 12 września 2018 r. w sprawie kryteriów oceny programowej (Dz. U. z 2018 poz. 1787)
- Regulamin studiów Podhalańskiej Państwowej Uczelni Zawodowej w Nowym Targu
- Zarządzenie Rektora Akademii Nauk Stosowanych w Nowym Targu w sprawie składania prac dyplomowych i poddawania ich kontroli antyplagiatowej w Jednolitym Systemie Antyplagiatowym.

§ 1

1. Regulamin egzaminu dyplomowego dla kierunku filologia angielska studia I stopnia stacjonarne Instytutu Nauk Humanistycznych i Turystyki Akademii Nauk Stosowanych w Nowym Targu zwany dalej „Regulaminem” określa zasady przeprowadzania egzaminu dyplomowego licencjata filologii angielskiej modułu kształcenia nauczycielskiego i modułu translatorskiego, studia stacjonarne.
2. Egzamin dyplomowy dla kierunku filologia angielska studia I stopnia stacjonarne zwany dalej jest „egzaminem dyplomowym”.

§ 2

Użyte w regulaminie określenia oznaczają:

1. ANS – Akademia Nauk Stosowanych w Nowym Targu
2. PPUZ - Podhalańska Państwowa Uczelnia Zawodowa w Nowym Targu
3. INHiT – Instytut Nauk Humanistycznych i Turystyki
4. Przystępujący do egzaminu – student kierunku filologia angielska pierwszego stopnia studia stacjonarne INHiT ANS.
5. Komisja Egzaminacyjna – grupa nauczycieli akademickich zatrudnionych w ANS powołana przez Dyrektora INHiT odpowiedzialna za przeprowadzenie egzaminu dyplomowego.
6. Sekretarz Komisji Egzaminacyjnej - nauczyciel akademicki zatrudniony w ANS powołany przez Dyrektora INHiT odpowiedzialny za sprawy obliczania średniej z ocen z odpowiedzi studentów podczas egzaminu dyplomowego.
7. Przewodniczący Komisji Egzaminacyjnej – nauczyciel akademicki zatrudniony w ANS, posiadający dorobek naukowy i/lub zawodowy z filologii angielskiej oraz minimum stopień naukowy doktora.

§ 3

1. Zasady dyplomowania studentów kończących studia pierwszego stopnia w ANS określa Regulamin studiów oraz Procedura nr 3/2023 do 64/ 2023.BGD Rektora ANS w Nowym Targu z dnia 31 października 2023 r.
2. Dyrektor Instytutu Nauk Humanistycznych i Turystyki, na wniosek koordynatora kierunku, określa regulamin dyplomowania dla studiów I stopnia kierunku filologia angielska w danym roku akademickim, przed rozpoczęciem semestru, w którym przeprowadzony zostanie egzamin dyplomowy.
3. Regulamin dyplomowania określa szczegółowe zasady i organizację przebiegu egzaminu dyplomowego.

§ 4

1. Przed końcem piątego semestru, studenci otrzymują pulę zagadnień do egzaminu dyplomowego.
2. Student dopuszczony jest do egzaminu dyplomowego gdy:
 - uzyska zaliczenia wszystkich form zajęć i złoży wszystkie egzaminy przewidziane w programie studiów;

- złożyć wszystkie wymagane dokumenty, określone na podstawie odrębnych przepisów.
3. Celem egzaminu dyplomowego jest sprawdzenie efektów uczenia się zawartych w programie studiów, niezbędnych do uzyskania tytułu zawodowego licencjata filologii angielskiej modułu kształcenia nauczycielskiego lub licencjata filologii angielskiej modułu translatorskiego.
 4. Za przeprowadzenie egzaminu dyplomowego odpowiada Komisja Egzaminacyjna.
 5. Co najmniej dwóch członków komisji powinno posiadać stopień doktora. W skład komisji wchodzi również jeden wykładowca prowadzący warsztaty z dydaktyki języka angielskiego (moduł kształcenia nauczycielskiego) lub prowadzący warsztaty translatorskie (moduł translatorski).
 6. Pracą Komisji Egzaminacyjnej kieruje jej Przewodniczący.
 7. Komisję Egzaminacyjną powołuje Dyrektor INHiT i wyznacza jej Przewodniczącego oraz Sekretarza.
 8. W przypadku, gdy członek Komisji nie może uczestniczyć w egzaminie dyplomowym, Dyrektor INHiT wyznacza w zastępstwie inną osobę.

§ 5

1. Przewodniczący Komisji Egzaminacyjnej:
 - W ciągu 21 dni od momentu powołania przedstawia Dyrektorowi INHiT propozycje podziału członków Komisji Egzaminacyjnej do kolejnych etapów egzaminu dyplomowego.
 - Koordynuje przygotowanie pytań stanowiących część teoretyczną oraz praktyczną egzaminu dyplomowego.
 - Nadzoruje przebieg egzaminu dyplomowego.
 - Rozstrzyga kwestie sporne powstałe podczas egzaminu dyplomowego.
 - Ogłasza wyniki egzaminu dyplomowego.
 - W razie zgłoszonych przez studenta zastrzeżeń rozstrzyga kwestie sporne bezpośrednio po egzaminie wraz z całą Komisją Egzaminacyjną. Ostateczna decyzja Przewodniczącego w tym zakresie jest wiążąca.
 - Odpowiada za dokonanie wpisów ocen z egzaminu dyplomowego do protokołów egzaminacyjnych.

- Odpowiada za prowadzenie dokumentacji przebiegu egzaminu dyplomowego oraz za jej dostarczenie odpowiednim organom.

2. Członkowie Komisji Egzaminacyjnej:

- Przygotowują pytania do części teoretycznej egzaminu dyplomowego.
- Przygotowują pytania do części praktycznej egzaminu dyplomowego.
- Uczestniczą w poszczególnych częściach egzaminu.
- Dokonują oceny poszczególnych części egzaminu.
- Prowadzą dokumentację przebiegu egzaminu dyplomowego.
- Sekretarz Komisji Egzaminacyjnej dokonuje stosownych obliczeń wraz z prowadzeniem stosownych zapisów w dokumentach.

§ 6

Ogólne warunki przebiegu egzaminu dyplomowego na kierunku filologia angielska I stopień studiów:

1. Termin egzaminu dyplomowego ustala Dyrektor INHiT.
2. Na egzamin dyplomowy student zgłasza się 5 minut przed jego rozpoczęciem, z dowodem osobistym lub legitymacją studencką oraz długopisem.
3. Wejście na salę odbywa się zgodnie z listą studentów przygotowaną przez koordynatora kierunku.
2. W sali egzaminacyjnej, w której jest przeprowadzany egzamin dyplomowy student nie może korzystać z urządzeń elektronicznych umożliwiających porozumiewanie się z innymi osobami na odległość. W sytuacji niedostosowania się do powyższego zakazu Przewodniczący Komisji przerywa danej osobie egzamin. Fakt ten odnotowywany jest w protokole egzaminacyjnym i jest równoznaczny z uzyskaniem oceny niedostatecznej.
6. Podczas egzaminu dyplomowego przystępujący do egzaminu nie powinien opuszczać sali egzaminacyjnej przed zakończeniem egzaminu. Jeżeli zaistnieje taka konieczność, opuszcza salę z członkiem Komisji.
7. Dokumentację z przebiegu egzaminu dyplomowego, zatwierdzoną przez prorektora ds. studenckich i kształcenia, stanowi indywidualny protokół zawierający w szczególności pytania egzaminacyjne oraz ostateczny wynik studiów, zgodny z odrębnymi przepisami.

Moduł kształcenia nauczycielskiego

1. Egzamin dyplomowy ma formę ustną i obejmuje prezentację przygotowanego konspektu lekcji dla uczniów publicznej szkoły podstawowej lub uczniów publicznej szkoły ponadpodstawowej na wylosowany temat oraz odpowiedź na dwa pytania teoretyczne związane z prezentowaną lekcją. Odpowiedź studenta na pytania zadane przez członków komisji swoim zakresem obejmuje obszar wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych zdobytych podczas trzyletniej edukacji w ramach modułu kształcenia nauczycielskiego.
2. Egzamin poprzedzony jest 60-minutowym przygotowaniem studenta polegającym na opracowaniu mini-scenariusza lekcji do wylosowanego zagadnienia językowego ze szkolnego podręcznika. Koordynator kierunku filologia angielska wyznacza nauczyciela akademickiego do sprawowania nadzoru nad przygotowującymi się do egzaminu dyplomowego studentami.
3. Podczas przygotowania się do egzaminu obowiązuje zakaz wnoszenia do sali egzaminacyjnej urządzeń elektronicznych (laptopów, tabletów, smartfonów i innych) oraz zakaz korzystania z książek nauczyciela i innych materiałów zawierających gotowe scenariusze i propozycje prowadzenia lekcji. Podczas przygotowania się do egzaminu zabrania się także korzystania z dostępnych w sali urządzeń elektronicznych, z własnych i ogólnodostępnych baz materiałów dydaktycznych, pamięci elektronicznych i nośników danych oraz zakaz logowania się do poczty elektronicznej. W sytuacji niedostosowania się do powyższego zakazu Przewodniczący Komisji przerywa danej osobie egzamin. Fakt ten odnotowywany jest w protokole egzaminacyjnym i jest równoznaczny z uzyskaniem oceny niedostatecznej.
4. Podczas przygotowywania się do egzaminu dyplomowego przystępujący do egzaminu nie powinien opuszczać sali egzaminacyjnej przed zakończeniem tego etapu. Jeżeli zaistnieje taka konieczność, opuszcza salę z członkiem Komisji.
5. Scenariusz obejmuje nazwanie celów lekcji oraz zaplanowanie jednej jednostki lekcyjnej dotyczącej nauczania słownictwa, gramatyki, fonetyki, rozwijania sprawności czytania, słuchania ze zrozumieniem, pisanie, mówienia zgodnie z wylosowanym tematem. Bazą do opracowania scenariusza są podręczniki przeznaczone do nauczania uczniów

publicznych szkół podstawowych (klasy 4 -8) oraz uczniów publicznych szkół ponadpodstawowych.

6. Egzamin dyplomowy odbywa się przed komisją powołaną przez Dyrektora Instytutu, w skład której wchodzi Przewodniczący Komisji Egzaminacyjnej i dwaj Członkowie Komisji Egzaminacyjnej, z których co najmniej dwóch posiada stopień naukowy doktora i jeden nauczyciel akademicki prowadzący warsztaty z dydaktyki języka angielskiego.
7. Egzamin dyplomowy ma formę ustną, przeprowadzany jest w języku angielskim, a ocenie podlega również sprawność językowa studenta.
8. Przy wystawianiu oceny z egzaminu dyplomowego komisja uwzględnia:
 - a) prezentację lekcji,
 - b) dwa pytania do prezentacji lekcji,
 - c) ocenę sprawności językowej studenta.
9. Przy ocenianiu składowych części egzaminu oraz wystawianiu oceny z egzaminu dyplomowego komisja stosuje następującą skalę oceniania:
 - 92–100% – bardzo dobry;
 - 84–91% – dobry plus;
 - 76–83% –dobry;
 - 68–75% – dostateczny plus;
 - 60–67% –dostateczny;
 - 0–59% –niedostateczny;
10. Student zdał egzamin dyplomowy, jeżeli w wyniku postępowania egzaminacyjnego uzyskał ocenę co najmniej dostateczną za wszystkie składowe egzaminu (prezentacja lekcji, dwa pytania do prezentacji lekcji oraz za sprawność językową).

Moduł translatorski

1. Egzamin dyplomowy składa się z części pisemnej i ustnej.
2. Egzamin dyplomowy obejmuje wykonanie tłumaczenia pisemnego i ustnego oraz odpowiedź na dwa pytania teoretyczne związane z tłumaczeniami i swoim zakresem obejmuje obszar wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych zdobytych podczas trzyletniej edukacji w ramach modułu translatorskiego.

3. Część pisemna trwa 60 min. W tej części studenci losują jeden tekst ogólnoinformacyjny, popularno-naukowy lub turystyczny (długość 150-200 słów/ lub 1000-1200 znaków) i dokonują tłumaczenia z języka polskiego na język angielski.
4. Podczas pisemnego etapu egzaminu dyplomowego przystępujący do egzaminu nie powinien opuszczać sali egzaminacyjnej przed zakończeniem tej części egzaminu. Jeżeli zaistnieje taka konieczność, opuszcza salę z członkiem Komisji.
5. W pisemnej części egzaminu studenci mają dostęp do słowników internetowych (celem sprawdzenia umiejętności wyszukiwania informacji, krytycznej analizy informacji). Podczas egzaminu zabrania się korzystania z własnych urządzeń elektronicznych (np. telefonów, tabletów, smartfonów), z własnych pamięci elektronicznych i nośników danych, logowania się do poczty elektronicznej, automatycznych translatorów typu Google Translate, czy forum dla tłumaczy. Podczas egzaminu zabrania się również korzystania z gotowych wzorców dokumentów, tekstów równoległych. W sytuacji niedostosowania się do powyższego zakazu Przewodniczący Komisji przerywa danej osobie egzamin. Fakt ten odnotowywany jest w protokole egzaminacyjnym i jest równoznaczny z uzyskaniem oceny niedostatecznej.
6. Podczas egzaminu zezwala się na korzystanie ze słowników internetowych, własnych drukowanych słowników i glosariuszy. Część pisemna egzaminu jest ściśle monitorowana przez wyznaczonego przez koordynatora kierunku filologia angielska nauczyciela akademickiego ANS.
7. W części ustnej egzaminu, studenci dokonują tłumaczenia ustnego – a vista z języka angielskiego na język polski. Po wylosowaniu tekstu (tematyka jak w przypadku części pisemnej) studenci mają 5 minut na przygotowanie się do tłumaczenia, sprawdzenie nieznanego słownictwa.
8. Po zakończeniu egzaminu student wraz z komisją analizuje tłumaczenie pisemne oraz ustne, wspólnie omawiają wybrane strategie tłumaczeniowe oraz rozwiązania zaproponowane przez studenta, dokonują analizy popełnionych błędów, proponują alternatywne rozwiązania.
9. Egzamin dyplomowy odbywa się przed komisją powołaną przez Dyrektora Instytutu, w skład której wchodzi przewodniczący i dwaj członkowie, z których co najmniej dwóch posiada stopień naukowy doktora, oraz jeden nauczyciel akademicki prowadzący warsztaty tłumaczeniowe.

10. Egzamin dyplomowy przeprowadzany jest w języku angielskim, a ocenie podlega również sprawność językowa studenta.
11. Przy wystawianiu oceny z egzaminu dyplomowego komisja uwzględnia:
- a) poprawność i poziom tłumaczenia z języka polskiego na język angielski wylosowanego przez studenta tekstu,
 - b) poprawność i poziom tłumaczenia ustnego (a vista) z języka angielskiego na język polski wylosowanego przez studenta tekstu,
 - c) odpowiedzi studenta na dwa zadane pytania, po jednym pytaniu do każdego tłumaczenia z uwzględnieniem sprawności językowej studenta.
 - d) odpowiedzi studenta na dwa wylosowane pytania teoretyczne z zakresu przekładoznawstwa
12. Przy ocenianiu składowych części egzaminu oraz wystawianiu oceny z egzaminu dyplomowego komisja stosuje następującą skalę oceniania:
- 92–100% – bardzo dobry;
 - 84–91% – dobry plus;
 - 76–83% –dobry;
 - 68–75% – dostateczny plus;
 - 60–67% –dostateczny;
 - 0–59% –niedostateczny;
13. Student zdał egzamin dyplomowy, jeżeli w wyniku postępowania egzaminacyjnego uzyskał ocenę co najmniej dostateczną za wszystkie składowe egzaminu (tłumaczenie pisemne z języka polskiego na język angielski, tłumaczenie ustne – a vista z języka angielskiego na język polski oraz odpowiedzi na dwa pytania do tłumaczenia i dwa pytania teoretyczne z uwzględnieniem sprawności językowej).

§ 8

1. Student zdał egzamin dyplomowy, jeżeli w wyniku postępowania egzaminacyjnego uzyskał z każdej części egzaminu ocenę co najmniej dostateczną.
2. Po ustaleniu wyniku egzaminu, Komisja informuje o nim studenta.

Postanowienia końcowe

§ 9

1. Przystępujący do egzaminu, który z przyczyn losowych nie przystąpił do egzaminu dyplomowego
w terminie określonym przez Dyrektora INHiT lub nie zdał go, może przystąpić do egzaminu dyplomowego w trybie zgodnym z przepisami określonymi w Regulaminie Studiów ANS.
2. Przystępujący do egzaminu, który otrzymał ocenę niedostateczną, przystępuje do egzaminu dyplomowego w drugim terminie.
3. Egzamin poprawkowy może się odbyć nie wcześniej, niż przed upływem 7 dni od daty pierwszego egzaminu.

§ 10

1. Dokumentację egzaminu dyplomowego przechowuje się w aktach uczelni według zasad określonych odrębnymi przepisami.
2. Za przygotowanie dokumentacji egzaminu dyplomowego odpowiada Koordynator Kierunku.

§ 11

1. Bezpośrednio po uzyskaniu pozytywnej oceny z egzaminu dyplomowego, student otrzymuje zaświadczenie o złożeniu egzaminu dyplomowego wraz z informacją o ocenie i uzyskanym tytule. Zaświadczenie stanowi dokument tymczasowy i jest ważne do chwili wystawienia przez Uczelnię oryginału dyplomu ukończenia studiów wyższych.
2. Dokumentem potwierdzającym ukończenie studiów jest dyplom wraz suplementem.

§ 12

Listy studentów przystępujących do egzaminu przygotowuje Koordynator Kierunku.

§ 13

Student kierunku filologia angielska uzyskuje tytuł zawodowy licencjata filologii angielskiej modułu kształcenia nauczycielskiego lub modułu translatorskiego.